

Modello • Modèle • Model Modell • Modelo • Modelo	PAL 21		PAL 25		PAL 37		PAL 50		PAL 72	
Condensazione Condensateur Condenser Kondensator Condensador Condensação	Aria Air Air Luft Aire Ar	Acqua Eau Water Wasser Agua Agua	Aria Air Air Luft Aire Ar	Acqua Eau Water Wasser Agua Agua	Aria Air Air Luft Aire Ar	Acqua Eau Water Wasser Agua Agua	Aria Air Air Luft Aire Ar	Acqua Eau Water Wasser Agua Agua	Aria Air Air Luft Aire Ar	Acqua Eau Water Wasser Agua Agua
Dimensioni lxxh Dimensions lxxh Dimensions lxxh Abmessungen LxBxH Dimensiones lxxh Dimensões lxxh	340 x 545 x 620 mm		400 x 545 x 690 mm		450 x 545 x 690 mm		500 x 585 x 956 mm		700 x 585 x 956 mm	
Produzione 24 ore Production 24 heures Output 24 hours Tagesleistung Producción 24 horas Produção em 24 horas	21 kg (A) 10/10*	19 kg (W) 10/10*	25 kg (A) 10/10*	23 kg (W) 10/10*	37 kg (A) 10/10*	35 kg (W) 10/10*	50 kg (A) 10/10*	48 kg (W) 10/10*	75 kg (A) 10/10*	72 kg (W) 10/10*
Capacità contenitore Kg Réserve en Kg Bin capacity Kg Behälterkapazität Kg Capacidad depósito Kg. Cap. dep. Kg	5 Kg 10/10*		10 Kg 10/10*		12 Kg 10/10*		21 Kg 10/10*		36 Kg 10/10*	
Voltaggio • Voltage Voltage • Anschlussspannung Voltaje • Voltagem	230 V / 50 Hz		230 V / 50 Hz		230 V / 50 Hz		230 V / 50 Hz		230 V / 50 Hz	

\* Condizioni di esercizio (Temperatura ambiente / acqua) °C • Conditions de fonctionnement (Température ambiante/eau) °C  
Operating conditions (Ambient/water temperature) °C • Betriebsbedingungen (Raum-/Wassertemperatur) °C  
Condiciones de trabajo (Temperatura ambiente/agua) °C • Condições de funcionamento (Temperatura Ambiente/água) °C

**IT** Minore consumo di acqua  
Risparmio energetico  
Risparmio costi assistenza  
Nuova scheda elettronica con LED  
Nuovo deflettore per un più facile  
prelievo del ghiaccio  
Scarichi rialzati e possibilità di uscite  
laterali  
Carrozzeria in acciaio inossidabile

**FR** Réduction de la consommation d'eau  
Économie d'énergie  
Économie des frais d'assistance  
Nouvelle carte électronique à LED  
Nouveau déflecteur pour un préle-  
vement plus facile des glaçons  
Évacuations rehaussées et possibili-  
té de sorties latérales  
Carrosserie en acier inoxydable

**EN** Lower water consumption  
Energy saving  
Reduced support costs  
New electronic card with LEDS  
New deflector for easier ice removal  
Raised unloading bay and side out-  
puts  
Stainless steel body

**DE** Geringerer Wasserverbrauch  
Energieeinsparung  
Service-Kosten-Einsparung  
Neue Platine mit LED  
Neuer Abweiser für eine leichtere Ei-  
sentnahme  
Erhöhte Abflüsse und Möglichkeit zu  
Seitenauslässen  
Gehäus aus rostfreiem Stahl

**ES** Menor consumo de agua  
Ahorro energético  
Ahorro en gastos de asistencia  
Nueva tarjeta electrónica con LED  
Nuevo deflector para retirar el hielo  
de forma más fácil  
Drenajes altos y posibilidad de sali-  
das laterales  
Carrocería de acero inoxidable

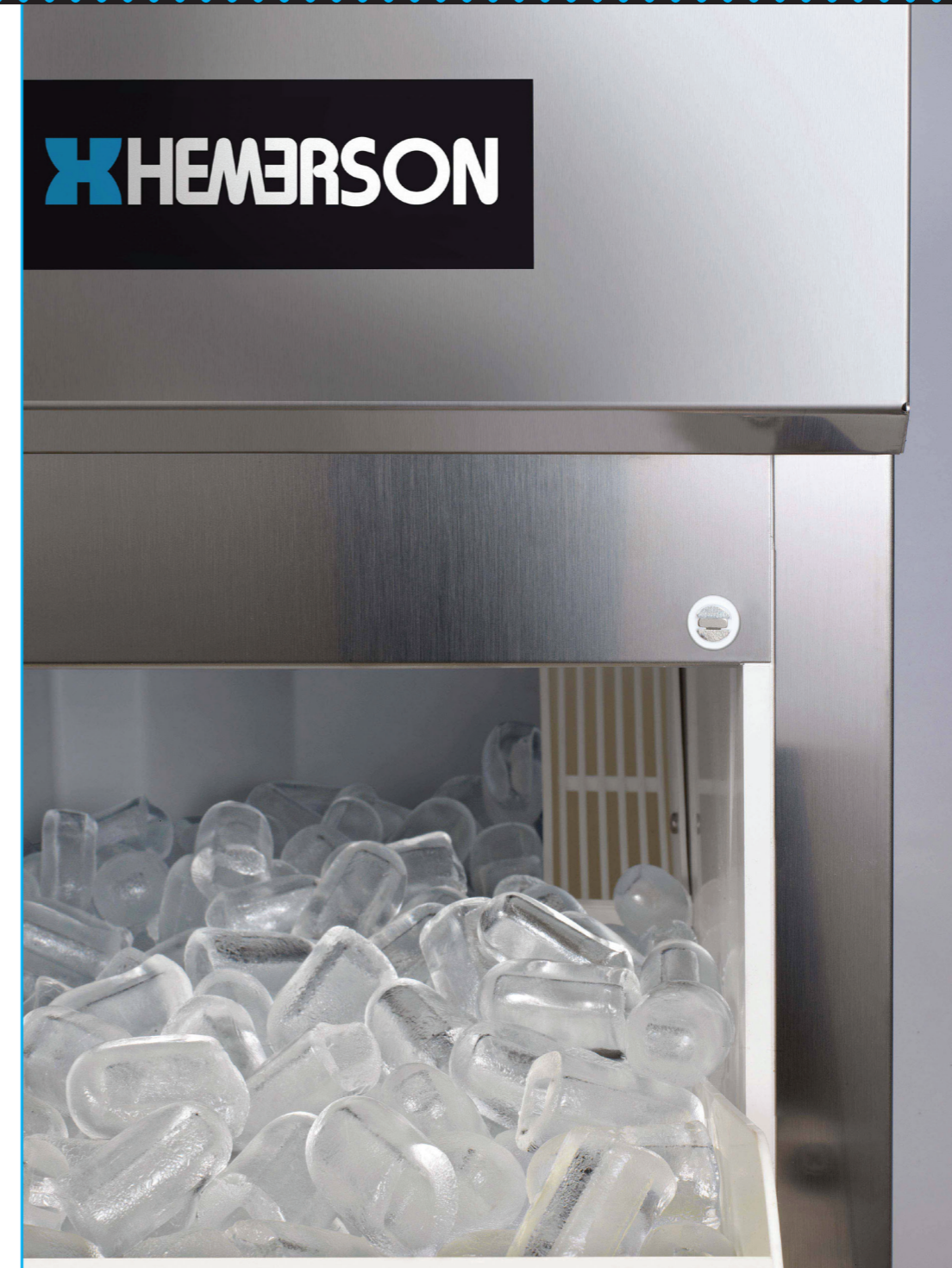
**PT** Menor consumo de água  
Poupança de energia  
Poupança nos custos de assistência  
Nova placa eletrónica com indicado-  
res luminosos LED  
Novo defletor para uma recolha  
mais fácil do gelo  
Descargas elevadas e possibilidade  
de saídas laterais  
Estrutura em aço inoxidável

**HEMERSON®**  
TECNOLOGIE PER LA RISTORAZIONE

HEMERSON s.r.l.  
Via Manzoni, 17  
20082 BINASCO (MI) - ITALIA  
Tel.: +39 02 90 04 8.1  
www.hemerson.it



Caratteristiche tecniche soggette a variazione senza preavviso. • Características técnicas sujetas a variación sin previo aviso. • Características técnicas sujetas a alteração sem aviso prévio. • Technische Änderungen vorbehalten.



**Fabbricatori di ghiaccio - Fabriques à glaçons**  
**Ice cube makers - Eiswürfelbereiter**  
**Productores de hielo - Fabricadores de gelo**

IT

I fabbricatori di ghiaccio della **serie PAL** sono costruiti in acciaio inossidabile per garantire nel tempo l'inalterabilità delle macchine: il design moderno con angoli arrotondati rende queste macchine facilmente collocabili in qualsiasi arredamento. Dotati di una nuova scheda elettronica, risultano ancora più adatti ad un uso continuo e professionale.

Il sistema di produzione a palette con evaporatore a peduncoli garantisce inoltre il corretto funzionamento del fabbricatore di ghiaccio anche in presenza di acque particolarmente dure e ricche di calcare ed impurità. Il nuovo sensore di livello acqua permette una migliore gestione della dimensione del cubetto.

I fabbricatori di ghiaccio della **serie PAL** sono disponibili nella versione con raffreddamento ad acqua (W) e ad aria (A) per permettere qualsiasi tipo di installazione. Nelle versioni raffreddate ad aria è stato introdotto un efficiente sistema di ventilazione frontale.

FR

Les machines à glaçons de la **série PAL** sont réalisées en acier inoxydable pour assurer leur longue durabilité: le design moderne aux angles arrondis rend ces machines faciles à placer dans tout type d'ameublement. Munies d'une nouvelle carte électronique, elles sont encore plus indiquées pour une utilisation continue et professionnelle.

Le système de production à pales doté d'un évaporateur à tiges garantit également le fonctionnement correct de la machine à glaçons, même en présence d'eau particulièrement dure et riche en calcaire et en impuretés. Le nouveau capteur de niveau d'eau permet une meilleure gestion de la taille du glaçon.

Les machines à glaçons de la **série PAL** sont disponibles dans la version à refroidissement à l'eau (W) et à l'air (A) pour permettre tout type d'installation. Un système efficace de ventilation frontale a été introduit dans les versions refroidies à l'air.

EN

The **PAL series** ice makers are made of stainless steel to ensure the durability of the machines: these machines, with their modern design and rounded edges, can easily fit in to any environment. Equipped with a new electronic card, they are even more suitable for continuous, professional use.

The vane production system with peduncle evaporator also guarantees the correct operation of the ice maker in the presence of particularly hard water, limescale and impurities. The new water level sensor allows for better cube-size management.

The **PAL series** ice makers are available in water (W) and air-cooled (A) versions so as to install them in any set up. In the air-cooled versions an efficient front ventilation system has been introduced.

DE

Die Eiswürfelbereiter der **Serie PAL** sind aus rostfreiem Stahl hergestellt, um die Beständigkeit der Maschinen im Laufe der Zeit zu gewährleisten: Durch ihr modernes Design mit abgerundeten Kanten, sind die Maschinen leicht in jeder Einrichtung unterzubringen. Durch ihre neue Platine sind sie noch besser für den professionellen Einsatz und Dauergebrauch geeignet.

Das Herstellungssystem mit Schaufeln und Verdampfer-Zacken garantiert zudem auch bei Vorhandensein von besonders hartem und kalkhaltigem Wasser sowie Verunreinigungen den korrekten Betrieb des Eiswürfelbereiters. Der neue Sensor für den Wasserstand gestattet eine bessere Steuerung der Eiswürfelgröße.

Die Eiswürfelbereiter der **Serie PAL** sind wahlweise in der Ausführung mit Wasserkühlung (W) und Luftkühlung (A) erhältlich, um jede Installation zu ermöglichen. Bei den luftgekühlten Ausführungen wurde ein effizientes stirnseitiges Belüftungssystem eingeführt.

ES

Los fabricantes de hielo de la **serie PAL** se construyen en acero inoxidable para garantizar la inalterabilidad de las máquinas con el pasar del tiempo: su diseño moderno con cantos redondeados hace que estas máquina puedan colocarse en cualquier tipo de decoración. Provistos de una nueva tarjeta electrónica, se adaptan aún más a un uso continuo y profesional.

El sistema de producción con paletas y evaporador de varillas además garantiza un correcto funcionamiento del fabricante de hielo incluso cuando el agua es particularmente dura y con alto contenido de cal e impurezas. El nuevo sensor del nivel del agua permite una mejor gestión del tamaño del cubito.

Los fabricantes de hielo de la **serie PAL** están disponibles en las versiones refrigeración por agua (W) y por aire (A), lo que hace posible cualquier tipo de instalación. En las versiones con refrigeración por aire se ha introducido un eficiente sistema de ventilación frontal.

PT

Os fabricantes de gelo da **série PAL** são construídos em aço inoxidável para garantir a durabilidade da máquina ao longo do tempo: o design moderno com ângulos arredondados permite que estas máquinas se adaptem naturalmente a qualquer decoração. Equipados com uma placa eletrónica, são adequados para um uso contínuo e profissional.

O sistema de produção de paletas com evaporador de hastas garante ainda o funcionamento correto do fabricante de gelo, mesmo em caso de águas particularmente duras e ricas em calcário e impurezas. O novo sensor do nível de água permite uma melhor gestão da dimensão do cubo.

Os fabricantes de gelo da **série PAL** estão disponíveis na versão com arrefecimento a água (W) e a ar (A) para permitir qualquer tipo de instalação. Nas versões com arrefecimento a ar foi introduzido um eficiente sistema de ventilação frontal.

...PAL 21



...PAL 25



...PAL 37



...PAL 50



...PAL 72

